

Solidarietà ai ribelli di Corelli



Chiudere i nuovi lager

FREEDOM! HORRIA! LIBERTÀ!

Da un mese gli immigrati chiusi dentro i CIE (per il fatto di non avere un documento che lo stato italiano non gli dà) si stanno ribellando, contro l'ultimo pacchetto sicurezza e le leggi razziali, contro lo sfruttamento e l'ingiustizia che stanno trasformando l'Italia, e l'intero Occidente, in un grande teatro di guerra contro i proletari di tutto il mondo.

A Milano, in particolare, i detenuti via Corelli hanno deciso il 7 agosto di entrare in sciopero della fame e, dopo una settimana di lotta, hanno dovuto subire la rappresaglia del potere: prima il prolungamento della loro detenzione per altri due mesi, poi i pestaggi dentro le celle e infine l'arresto di 9 uomini e 5 donne. Ma i prigionieri sono compatti nella volontà di rivendicare la protesta e denunciare le violenze subite quotidianamente in quella prigione speciale. Noi dobbiamo esserlo altrettanto per rafforzare la lotta contro il pacchetto sicurezza, per la chiusura definitiva di tutti i CIE e la cancellazione di ogni legge razziale. Facciamo appello agli antirazzisti, agli immigrati, ai lavoratori, per una campagna di sostegno alla lotta, per far giungere la solidarietà concreta ai prigionieri, per far conoscere la loro lotta in tutta Italia, per una presenza numerosa alle prossime udienze del 21 e 23 settembre.

La libertà non la regala nessuno. Si può solo conquistare con la lotta. Così è sempre stato, e così sempre sarà.

I ribelli di Corelli non vanno lasciati soli!

منذ أكثر من شهر دخل المهاجرين المحجوزين في مراكز الطرد في إضراب متواصل ضد الصندوق الأمني والقوانين العنصرية. ضد الإستغلال والظلم، لقد تحولت إيطاليا والغرب إلى مسرح ضد الأجانب

في ميلانو قرر المهاجرين المحجوزين داخل مركز الطرد الدخول في إضراب جوع يوم 7 أغسطس ولكن بعد أسبوع وقعت معاقبتهم بتمديد فترة حجزهم إلى شهرين آخرين إضافة إلى المعاملة السيئة والظلم ثم عملية إيقاف 9 رجال وخمس نساء وقد كان الموقعين متحدين في احتجاجهم للتبليغ وفضح المعاملات السيئة داخل مركز الطرد ثم للاحتجاج ضد "الصندوق الأمني" وكافة القوانين العنصرية. ولذلك نظمنا موتنا إلى صوتهم ونقف إلى جانبهم مطالبين بإطلاق كافة مراكز الطرد لأنها غير دستورية ولا تحترم حقوق الإنسان وكرامته.

وعلى ما نوجه نداء خاص إلى كافة الإخوة المهاجرين والرفقاء الإيطاليين الذين يجربون ضد العنصرية، نداءنا أيضا إلى كافة الشغاليين للحضور والمشاركة في المظاهرة التي ستقع يوم الاحد 20 سبتمبر في Padova فلا ثم حضور المحاكمة التي ستقام أيام 21 و 23 سبتمبر 2009 في الطابق الثالث. قائمة رقم 8 محكمة ميلانو. نجدد دعوتنا للجمع للحضور والمظاهرة ضد كافة القوانين العنصرية والمعاملات اللاإنسانية.

MILANO, 18-23 SETTEMBRE 2009 – PROPAGHIAMO IL LORO GRIDO DI LIBERTÀ!

venerdì, 18 settembre, dalle ore 23
CSOA COX18, via Conchetta 18
Serata benefit per le spese processuali

sabato, 19 settembre, dalle 14
Concentramento in via dei Transiti
(MM Pasteur) per andare al corteo per ricordare l'assassinio razzista di Abba

domenica, 20 settembre, dalle 14
Presidio sotto il carcere di San Vittore

lunedì, 21 settembre, dalle 11
Presidio al Tribunale di Milano
per la riapertura del processo

mercoledì, 23 settembre, dalle 6
Presidio contro lo sgombero dell'AMP
di via dei Transiti (MM Pasteur)

mercoledì, 23 settembre, dalle 9
Ancora al Tribunale di Milano
per la seconda udienza

Solidarietà ai ribelli di Corelli



Chiudere i nuovi lager

FREEDOM! HORRIA! LIBERTÀ!

Since last month, prisoners of CIEs (Immigration and Expulsion Centers, in which they are detained for the only reason that they don't own an ID) have been rebelling against the latest Italian law, the so called "*pacchetto sicurezza*" or safety package, against racial laws, against the exploitation of immigrants laborers and against injustice, which are turning Italy and the whole occident in a global theater of war against proletarians.

In Milan, prisoners of via Corelli's CIE decided last august 7th to begin a hunger strike and, after one week of struggle, firstly they were notified that their detention had been lengthened by two more months, then they suffered heavy beatings into their cells and eventually 9 men and 5 women were arrested. Yet, prisoners are united in their will to claim the protest and denounce the brutality they suffered daily. We need to be as united as they are and join their appeal, and strengthen the struggle against the safety package law, for the definitive closure of CIEs and the repeal of all racial laws. We make an appeal to all anti-racists, all immigrants, all workers, for a campaign in support of this struggle, in order to express our tangible solidarity and let the whole Italy know their fight, and in order to achieve a considerable presence of supporters at next hearings, on 21st and 23rd of September.

Freedom has never been given for nothing. We can only gain it with struggle. That's the way it has always been, and it will always be.

We need not to leave Corelli's rebels alone!

Desde hace un més, los inmigratos detenidos en los CIE (Centros de identificación y expulsión) únicamente por no tener un documento que el estado no les reconoce están rebelandose contra la última ley así dicha *paquete de seguridad* y contra las leyes raciales, la explotación y las injusticias que están transformando Italia y todo el Occidente en un único escenario de guerra contra los proletarios.

En Milán en particular, el pasado 7 de agosto los detenidos de via Corelli decidieron empezar una huelga de hambre; sin embargo, y despues haber luchado una semana, "obtuvieron" una prolongación de la detención de otros dos meses, les pegaron en las celdas y, por fin, 9 hombres y 5 mujeres fueron arrestados.

El proceso en contra de ellos ha empezado en agosto y seguirá en otoño. Los presos estan unidos en su voluntad de reivindicar la contestación y denunciar las violencias sufridas diariamente. Nosotros tenemos que estar unidos de la misma manera, recoger su apelación y intensificar la lucha contra el paquete de seguridad, para el cierre definitivo de todos lo CIE y la supresión de todas la leyes raciales.

Nos apelamos a los antiracistas, a los inmigratos, al los trabajadores, para el desarrollo de una campaña de apoyo a la lucha, para aportar solidaridad concreta a los presos, para que se conozca su lucha en toda Italia, para una presencia numerosa a las audiencias del 21 y 23 de septiembre.

La libertad nunca es un regalo, sólo se puede conquistar luchando: siempre ha sido así y así será siempre.

Hay que no dejar solos los rebeldes de Corelli!

MILANO, 18-23 SETTEMBRE 2009 – PROPAGHIAMO IL LORO GRIDO DI LIBERTÀ!

venerdì, 18 settembre, dalle ore 23
CSOA COX18, via Conchetta 18
Serata benefit per le spese processuali

sabato, 19 settembre, dalle 14
Concentramento in via dei Transiti
(MM Pasteur) per andare al corteo per
ricordare l'assassinio razzista di Abba

domenica, 20 settembre, dalle 14
Presidio sotto il carcere di San Vittore

lunedì, 21 settembre, dalle 11
Presidio al Tribunale di Milano
per la riapertura del processo

mercoledì, 23 settembre, dalle 6
Presidio contro lo sgombero dell'AMP
di via dei Transiti (MM Pasteur)

mercoledì, 23 settembre, dalle 9
Ancora al Tribunale di Milano
per la seconda udiienza